

Е Н И С Е Й С К І Я ГУБЕРНСКІЯ ВЪДОМОСТИ.

ЧАСТЬ НЕОФФИЦИАЛЬНАЯ.

Страна мраковъ Арабскаго путешественника Ибнъ-Батуты. Ст. Князя Н.
— Кострова.

Страна мраковъ Арабскаго путешественника Ибнъ-Батуты.

Ибнъ-Батута, уроженецъ Тангера, былъ одинъ изъ самыхъ неутомимѣйшихъ путешественниковъ XIV вѣка. Странствуя въ продолженіи двадцати пяти лѣтъ, иногда даже въ званіи посла, онъ посетилъ Томбуату и Пелинъ, Гибралтаръ и Цейленъ, Константинополь и Булгаръ на Волгѣ, развалины котораго находятся недалеко отъ Кавани. Сочиненіе Ибнъ-Батуты, содержащее въ себѣ описаніе его странствованій, въ высочайшей степени интересно. Оно переведено въ сокращеніи на Англійскій языкъ профессоромъ Ли. Но Французскій ориенталистъ Дефремери въ Азіатскомъ журналѣ 1850 года помѣстилъ гораздо полнѣйшія извлеченія изъ него, относящіяся до некоторыхъ народовъ, обитавшихъ на Кавказѣ и въ Южнѣй Россіи. Въ Булгарѣ Ибнъ-Батута собралъ некоторыя свѣдѣнія о странѣ, которую онъ назы-

ваетъ странюю мраковъ, Ориенталисты полагаютъ, что здѣсь дѣло идетъ о Сибири, и потому мы надѣемся, что замѣтка Арабскаго путешественника, сдѣланная еще за долго до поворенія этой страны Русскимъ оружіемъ, будетъ не лишена интереса для читателей Енисейскихъ Губернскихъ Вѣдомостей. Нашъ переводъ сдѣланъ съ буквального перевода Дефремери. Въ поясненіе къ нему, мы приведемъ необходимыя примѣчанія.

Описаніе страны мраковъ.

Я желалъ войти въ страну мраковъ; туда проникаютъ, оставя Булгаръ; между этими двумя пунктами разстояніе на сорокъ дней. Но я отказался отъ своего намѣренія по причинѣ большаго количества жизненныхъ потребностей, необходимыхъ для этаго, и незначительной пользы. Къ этой странѣ иначе не путешествуютъ, какъ въ небольшихъ тележкахъ, запряженныхъ огромными собаками. Эта пустыня подрѣта

льдомъ; ноги людей и копыта выючныхъ животныхъ скользятъ по льду. Въ эту пустыню входятъ только самые сильные купцы, т. е. изъ которыхъ у каждаго есть по сту или около того тележекъ, нагруженныхъ съѣстными припасами, питьями и дровами для топива. Ибо тамъ нѣтъ ни деревьевъ, ни камней, ни травы. Проводникъ путешественниковъ въ этой странѣ собака, проходившая ее множество разъ. Цена за такое животное восходитъ до тысячи динаривъ или око о того. Тележка приврачивается въ ея шею и съ нею вмѣстѣ запряжены три другихъ собаки. Она начальница и всѣ другія собаки следуютъ за нею съ ярбами. Когда она останавливается, она тяжко останавливаются. Хозяинъ этой собакамъ не обращается съ ней дурно и не бьетъ ее. Когда подають пищу, онъ даетъ собакамъ ѣсть прежде людей. Если случится противное этому, собака бываетъ не довольна, она убегаетъ и оставляетъ на смерть своего хозяина. Когда путешественники прошли сорокъ дней въ этой пустынѣ, то останавливаются подлѣ страны мраковъ. Каждый изъ нихъ оставляетъ на этомъ мѣстѣ привезенные съ собой товары, потому они возвращаются въ ка свою обыкновенную станицю. На другой день они приходятъ посмотреть свои товары. Они находятъ напротивъ ихъ соболья бѣлку и горностая. Если хозяинъ товаровъ доведень тѣмъ, что лежитъ противъ его товара, то беретъ это; если нѣтъ, то оставляетъ. Жители страны мраковъ увеличиваютъ оставленные предметы; но часто они уносятъ свои

товары и оставляютъ товары чужеземныхъ торговцевъ. Такимъ образомъ производится ихъ торговля. Люди, отправляющіеся въ этому мѣсту не знаютъ, гдѣ и на люди продаютъ и покупаютъ и никогда никого не видятъ.

Горностай-есть самый лучший родъ меха. Шуба этого рода стоитъ въ Индіи тысячу динаривъ, которые въ обмѣнъ на Магребское золото равны двумъстамъ пятидесяти динаривамъ. Это мехъ чрезвычайной близины; онъ дѣлается изъ кожи маленькаго животнаго въ четверть дюною, хвостъ его длиненъ и его оставляютъ въ мехъ въ его естественномъ видѣ. Соболь дешевле въ цѣнѣ горностая; шуба изъ этого меха стоитъ четыре-ста динаривъ и больше. Одна изъ принадлежно тей этихъ вещей, что въ нихъ не заводятся гадены. Князья и вельможи Китая привѣшиваютъ одну такую шкуру въ своей шубѣ, вокругъ шеи. Купцы Персія и обоеихъ Иранъ тоже самое.

Дальнѣйшій рассказъ Ибнъ-Батуты относится уже къ совершенно другому предмету.

Ученый комментаторъ Ибнъ-Батуты Козегартенъ, предполагаетъ, что подлѣ страны мраковъ, должно разуметь Сѣверную татарію или Сибирь. Это послѣднее мнѣніе, говоритъ ДеФремери, кажется мнѣ болѣе заслуживающимъ уваженія. Оно болѣе согласно съ разстояніемъ сорокадневнаго хода, назначеннымъ между Булгаромъ и Страною мраковъ, точно также, какъ и съ другими чертами известія Ибнъ-Батуты. Но такое указаніе на обширную страну, какъ Сибирь, намъ кажется уже слишкомъ

комъ общимъ, неопредѣленнымъ. Намъ бы хотѣлось поближе узнать, какую мѣстность и про какой народъ говоритъ знаменитый Арабскій путешественникъ. Разбирая во всѣхъ подробностяхъ изложеніе Ибнъ-Батуты, легко перейти къ весьма вѣроятному заключенію, что дѣло идетъ объ Югорскомъ краѣ, объ Югря (*). Югря говоритъ известный намъ ориенталистъ г. Савельевъ въ своемъ сочиненіи о Мухаммеданской Нумизматикѣ, въ отношеніи къ Русской Исторіи, С Пѣтѣрбурга (1847) — Югря лежала за Уральскимъ хребтомъ, по обѣимъ сторонамъ Оби, простираясь до береговъ рѣки Аниъ на востокъ. Жители ея до сихъ поръ называются Вогулами, именемъ которое по свойству Финскихъ нарѣчій, есть не иное что, какъ дѣфективное измѣненіе имени Угровъ. Они обитали, можетъ быть, и по сию (Европейскую) сторону Урала. Новгородъ торговалъ съ ними по крайней мѣрѣ съ XI вѣка; первая наша летопись сохранила о томъ современное свидѣніе Юрія Тороговича, богатаго Новгородца, который послалъ своего отрока (отрокъ молодой парень, парень молодецъ; нынче „молодцы“ значитъ прикащики) въ Угру. Угра же суть люди *языкъ*

ибмѣ и соседятъ съ Самодѣю на полярныхъ странахъ... и если кто дастъ имъ желѣзо и они дадутъ скорою (мѣхами) противу (Несторъ подъ 1096 годомъ) Вѣролтно и Волжскіе Булгары X и XI вѣка производили такой же меновой торгъ въ известной точкѣ Урала, не переходя за горы, привозили сакиры (вѣлики), о которыхъ говорятъ Арабскіе писатели, а Югры давали скорою противу. Эти вѣлики замѣчаютъ Арабы, были самыя простыя, безъ рукоятки, безъ надписей и украшеній и Югры передѣлывали ихъ въ багры или гарпуны для рыбной ловли. Торговля скотенія Булгаръ и съ зауральскою Югрою могли облегчать Вогулы, живущіе до сѣля по сию (Европейскую) сторону горъ по рѣкѣ Вышерѣ, впадающей въ Каму. Еще въ XVI столѣтіи Югря не утратила торговаго своего значенія на Сѣверѣ и въ Москву вывозили оттуда не только пушные товары, но и драгоценныя камни, которые получались Юграми съ юга, отъ иноземныхъ купцовъ (это говорятъ Герберштейнъ и Лерберъ) стр СІV-СVІІІ.

Ибнъ-Батута долженъ былъ отказаться отъ своего намеренія съѣздить въ страну мраковъ, въ страну полуночную Юрія Тороговича, замѣтивъ между тѣмъ, что туда ѣздить на собакахъ. Одинъ Нѣмецкій путешественникъ, жившій въ началѣ XV вѣка, Іоганнъ Шильдтбергеръ изъ Мюнхена, говоритъ, что въ странѣ Ибиссибуръ (должно читать по замѣчанію Дефремера, Ибирвѣсибуръ, т. е. Сирирь) собачи приучены возить сами и чумаки; что они стольже велики какъ ослы и часто служатъ ищцею

(*) Есть несомнѣнные факты, что предки Югровъ, Угровъ, Увгровъ, Венгровъ обитали некогда въ Южной Сибири, следовательно и въ Минусинскомъ округѣ здѣшней губерніи. Въ послѣдствіи времени мы поговоримъ объ этомъ подробнѣе на страницахъ Кнѣзейскихъ губернскихъ ведомостей. прим авт.

своимъ хозяевамъ. Подобные рассказы хотя и не верные, все таки однакоже очень интересны, какъ выраженіе понятій извѣстнаго времени объ известной странѣ.

Козегартенъ сближаетъ нѣмой торговъ Мусульманскихъ купцовъ съ невидимыми обитателями страны мраковъ съ рассказомъ Геродота, относящимся въ торговлѣ золотомъ, которую производили Карвагеняне почти точно такимъ же образомъ съ народами Африки. Кроме того, онъ приводитъ мѣста о такой же торговлѣ изъ Помпонія Мелы, Плинія, Козьмы Индиноплевста, Бакуи, Радомосто, Гоз и др. Изъ приведеннаго мѣста изъ первой нашей летописи видно, что Угры суть *людіе язвикѣ*

нбмб; по этому, всякая другая торговля была бы затруднительна.

До кадой именно точки Урала простирался сорокодневный путь Булгарскихъ купцовъ, опредѣлить почти невозможно, ибо по всей вѣроятности подобнаго рода пунктъ было нѣсколько. Легко можетъ статься даже, что, для большей выгоды торга, купцы сарынами ихъ другъ отъ друга.

Князь Н. Костровъ.

Отъ Редакціи.

Отъ Редакціи Енисейскихъ Губернскихъ Вѣдомостей извѣщается Минусинскій старожилъ, что полученная отъ него статья о Г. Г. . . . не напечатана, по неизвѣстности автора ея.

Печатать дозволяется: Енисейскій Гражданскій Губернаторъ *Падалка*.

КРАСНОЯРСКЪ.